

« zurück blättern vor »

**FLAGA II** subst. f., ab 1764; ‘Fahne, Schiffsfahne; auch übertr.’ – ‘przymocowany do drzewca kawałek tkaniny określonej formy i barwy, czasem z emblematami państwa lub organizacji; sztandar, chorągiew; też przen.’: 1782–1792 Pam. 82 35, L *Handel pod flagą Hollenderfką prowadziły*. o (1824–1825) 1936 Niemc. Jan 127, DOR *Na masztach ukazały się flagi duńskie*. o 1862 Gocz. Wspom. II 150, DOR *Potrzeba więc było zwinąć flagę i na inne znowu przerzucić się pole*. o (†1881) 1901 Ziel.G. Poezje I 284, DOR *Po morzach odmiennych, pod różną flagą zwiedzamy krąg świata*. o (1919) 1920 Boy Flirt I 114, DOR *Obecnie sztuka dramatyczna raczej żegluje pod flagą komedii, bardziej odpowiadającej inteligentnemu sceptycyzmowi dzisiejszego człowieka*. o (1935) o. J. Winaw. Lit. 129, DOR *Kiedy ich otoczono, postanowili wywiesić białą flagę i poddać się*. o 1951 Nowa Kult. 30, DOR *Salę dekoruje barwny sznur flag sygnałowych i sieci rybackich*. o 1952 Melc. Statek 24, DOR *Płynęli pod flagą Czerwonego Krzyża*. o 1953 Ziel.S.Pol. 196, DOR *W oknach kołysały się narodowe flagi nadając szarym budynkom wygląd świąteczny i radosny, od którego serce zaczynało bić żywiej*. – (SLA), TR, L, SWIL, SW, LSP, DOR. ◇ **Etym:** nhd. *Flagge* subst. f., ‘Fahne, bes. Schiffsfahne’, GRI. ◇ **Konk:** *bandera* subst. f., bel. seit 1696, L, zuerst geb. L; *proporczyk* subst. m., bel. seit 1595 (1598), L, zuerst geb. L. ◇ **Der:** *flagowy* adj., 1951 Sum. Żegl. 215, DOR, zuerst geb. DOR; *flagować* v. imp., ‘Signalflaggen aushängen’, zuerst geb. DOR; *flagowiec* subst. m., ‘Flaggschiff’, 1965 Exp. 15, DOR, zuerst geb. DOR. ❖ Zwar spricht das Datum unserer Erstbuchung (TROTZ 1764) für eine Entlehnung aus dem Neuhochdeutschen (über Danzig?), jedoch ist die Herkunft des erst 1609 belegten nhd. *Flagge* ihrerseits nicht sicher. KLUGE (20. Auflage) leitet es aus dem ndl. *vlag* ab, KLUGE (17. Auflage) sieht den Ursprung des ebenfalls im Dänischen (seit 1569), Schwedischen und Friesischen belegten Wortes im mittelenglischen *flag* (seit 1481). Jedoch gibt FRANCK überzeugende Gründe für die einheimische Herkunft von ndl. *vlag* (gebucht seit 1589) an, das mit ndl. *vlaggheren* ‘volitari’ (ebenfalls 1589 gebucht) und mndl. *vlāghe* f., mnd. *vlage* f. ‘Windstoß u. dgl.’ zusammenhängt. Ein nhd. *Flagge* ließe sich von nd. \**vlag(g)e* besser ableiten als vom ndl. *vlag* ‘Flagge’ des ausgehenden 16. Jhs. Auch erscheint das Verb *flaggen* (neuhochdeutsch oder niederdeutsch?) ‘Flaggensignale geben’ zuerst 1732 an der Ostsee (KLUGE) und nd. *flaggen* ‘die Fahne aushängen’ 1767 in Bremen (engl. *to flag* erscheint erst 1850 (GRIMM)). Nd. *flag* ‘Flagge’ ist aus dem 17. Jh. belegt (GRIMM).

« zurück blättern vor »